

# Aqu@Scop Advance Split DCI



English

Français

Deutsch

Italiano

Español

**Remote control for one heating circuit**  
**Commande à distance pour un circuit de chauffage**  
**Kabelfernbedienung für einen Heizkreis**  
**Comando a distanza per un circuito di riscaldamento**  
**Mando a distancia para un circuito de calefacción**

**UM AQHAS 01-N-2D**

Part number / Code / Teil Nummer / Codice / Código : **3990653D**

Supersedes / Annule et remplace / Annulliert und ersetzt /

Annulla e sostituisce / Anula y sustituye : **UM AQHAS 01-N-1D**





USER MANUAL

MANUEL D'UTILISATION

**BENUTZERHANDBUCH**

MANUALE OPERATIVO

MANUAL DE UTILIZACIÓN

English

Français

**Deutsch**

Italiano

Español

---

# INHALT

<b>1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN</b> .....	<b>3</b>
<b>2. BENUTZUNG, ANZEIGELAMPEN, ANZEIGEN</b> .....	<b>4</b>
2.1. FUNKTIONEN.....	4
<b>3. EINSTELLUNG DER RAUMTEMPERATUR</b> .....	<b>5</b>
3.1. EINSTELLUNG EINER PERMANENTEN RAUMTEMPERATUR.....	5
3.2. ÄNDERUNG DER RAUMTEMPERATUR NUR FÜR EINIGE STUNDEN.....	5
3.2.1. WAHL DES SPARBETRIEBS.....	5
3.2.2. WAHL DES EMPFANGSBETRIEBS.....	5
<b>4. WAS MACHEN WENN</b> .....	<b>6</b>
4.1. DIE ROTE FEHLERLEUCHE BLINKT .....	6



# VOR JEDEM EINGRIFF AN DEN ANSCHLUßKÄSTEN UNBEDINGT DAS GERÄT STROMLOS SCHALTEN!

## 1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



Die nachfolgenden Sicherheitsvorschriften bitte genau einhalten, um Körperschäden oder Materialverlust zu vermeiden.

### Erklärung der Sicherheitsvorschriften



#### Achtung

Dieses Symbol warnt vor einem Materialverlust- oder Umweltverschmutzungsrisiko.

#### Bemerkung

Der mit dem Wort „Bemerkung“ markierte Text enthält zusätzliche Informationen.



#### Gefahr

Dieses Symbol warnt vor dem Risiko von Körperverletzungen

### Empfänger

Diese Gebrauchsanweisungen richten sich an den Nutzer des Heizsystems.



#### Gefahr

Jeder falsch durchgeführte Eingriff am Heizsystem kann tödliche Unfälle verursachen.

- Jeder Eingriff an mit Gas laufenden Geräten ist ausschließlich von einem geschulten Gasanlagenmonteur durchzuführen.
- Jeder Eingriff an Elektromaterial ist ausschließlich von einem geschulten Elektriker durchzuführen.

### Wenn Sie einen Gasgeruch wahrnehmen



#### Gefahr

Ein Gasleck kann zu Explosionen führen, die schwere körperliche Verletzungen verursachen können.

- Nicht rauchen. Flammen und Funken vermeiden. Keine Beleuchtungsgeräte oder Elektromaterialien ein- oder ausschalten.
- Das Gasabsperrventil schließen.
- Fenster und Türen öffnen.
- Die gefährliche Zone evakuieren.
- Den lokalen Gas- oder Stromlieferanten und Ihren Heizungsbauer von außerhalb des Gebäudes anrufen.
- Die Stromversorgung des Gebäudes von einer sicheren Stelle aus abschalten (außerhalb des Gebäudes).

### Wenn Sie einen Rauchgeruch wahrnehmen



#### Gefahr

Verbrennungsgase können eine tödliche Vergiftung verursachen.

- Das Heizsystem abschalten.
- Den Heizungsraum lüften.
- Alle Zimmertüren schließen.

## Bei Feuerausbruch



### Gefahr

Ein Feuer verursacht ein Verbrennungs- und Explosionsrisiko.

- Das Heizsystem abschalten.
- Die Absperrventile der Brennstoffleitungen schließen.
- Einen zugelassenen Feuerlöscher der Klasse ABC verwenden.

## Anforderungen an den Heizungsraum



### Achtung

Falsche Umgebungsbedingungen können das Heizsystem beschädigen und die Funktionssicherheit beeinträchtigen.

- Sich vergewissern, dass die Raumtemperatur über 0°C und unter 35°C beträgt.
- Luftverschmutzung durch halogenhaltige Kohlenwasserstoffe vermeiden (die zum Beispiel in Farben, Lösemitteln oder flüssigen Reinigungsprodukten enthalten sind), sowie ein zu hohes Staubaufkommen (beispielsweise verursacht durch Schleif- oder Polierarbeiten).
- Ständige hohe Feuchte vermeiden (die beispielsweise durch häufiges Wäschetrocknen entsteht).
- Die vorhandenen Lüftungslöcher nicht verschließen.

## Zubehör-, Ersatz- und Verschleißteile



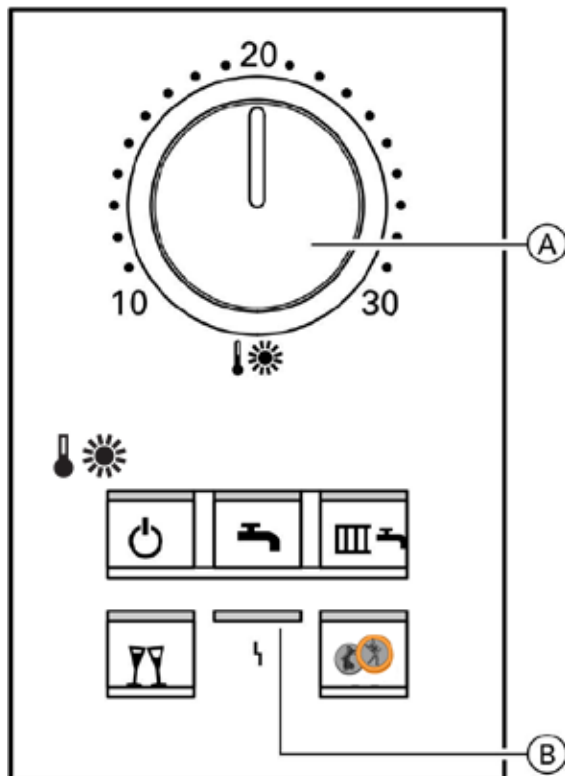
### Achtung

Bestandteile, die am Heizsystem nicht getestet wurden, können dieses beschädigen oder dessen verschiedene Funktionen beeinflussen. Die Installation und das Auswechseln dürfen nur von geschultem Personal durchgeführt werden.

## 2. BENUTZUNG, ANZEIGELAMPEN, ANZEIGEN

### 2.1. FUNKTIONEN

#### Die Tasten und ihre Funktion



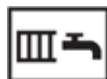
#### Standby-Betrieb

Zentralheizung und ECS abgeschaltet  
Schutz des Heizkreislaufs gegen Frost



#### Nur sanitäres Warmwasser (ESC)

Heizung des sanitären Warmwassers (ESC) aktiv (bei Installation eines Warmwasserballons oder eines Durchlauferhitzers), je nach Zeitprogrammierung des Steuermoduls. Jede eventuell eingebaute Umwälzpumpe des ECS läuft je nach Zeitprogrammierung des Steuermoduls. Schutz des Heizkreislaufs gegen Frost.



#### Heizung und sanitäres Warmwasser (ESC)

Zentralheizung mit normaler oder reduzierter Raumtemperatur je nach Zeitprogrammierung des Steuermoduls.



#### Empfangsbetrieb



#### Sparbetrieb





A Drehwählschalter "☀️" "Normale Raumtemperatur"

B Fehlerleuchte (rot)

## 3. EINSTELLUNG DER RAUMTEMPERATUR



### 3.1. EINSTELLUNG EINER PERMANENTEN RAUMTEMPERATUR

Bitte beachten Sie folgende Punkte, wenn Ihr Heizkreislauf die Zentralheizung gewährleisten soll :

1. Taste  "**Heizung und sanitäres Warmwasser**" für den Heizkreislauf wählen.  
Prüfen, dass :  
 leuchtet. Wenn nicht, auf  drücken.
2. Die als "**Normale Raumtemperatur**" gewünschte Temperatur mit dem Drehwählschalter " wählen.  
Die Temperatur in 1°C-Grad-Schritten einstellen.  
Werksseitige Einstellung: 20°C  
Einstellbereich: 10°C bis 30°C


### 3.2. ÄNDERUNG DER RAUMTEMPERATUR NUR FÜR EINIGE STUNDEN

Die nachstehenden Funktionen ermöglichen, die Raumtemperatur für einige Stunden zu ändern, ohne die Regelparameter permanent zu verstellen.


- Um Energie zu sparen, können Sie die normale Raumtemperatur ändern anhand der Taste  "**Sparbetrieb**".
- Möchten Sie spontan auf die normale Raumtemperatur heizen und über sanitäres Warmwasser verfügen, die Taste  "**Empfangsbetrieb**" wählen.

#### 3.2.1. WAHL DES SPARBETRIEBS

Im Sparbetrieb wird die normale Raumtemperatur automatisch reduziert.




Den **Sparbetrieb** durch Drücken auf die Taste  wählen.

Ende des Sparbetriebs

- Der Sparbetrieb endet automatisch beim nächsten Übergang auf Zentralheizung mit reduzierter Raumtemperatur.
- Möchten Sie den Sparbetrieb eher beenden, erneut auf die Taste  drücken, die Anzeigelampe der Taste erlischt.

#### 3.2.2. WAHL DES EMPFANGSBETRIEBS

- Zentralheizung auf normaler Raumtemperatur
- ECS ist auf den Temperatursollwert aufgeheizt.
- Die eventuelle installierte ECS-Umwälzpumpe ist eingeschaltet.


1. Die gewünschte Temperatur wählen (Empfangstemperatur), mithilfe des Drehwählschalters "". Die Temperatur in 1°C-Grad-Schritten einschalten.
2. Den **Empfangsbetrieb** durch Drücken auf die Taste  einstellen.
3. Den Drehwählschalter "" auf die ursprüngliche Zahl zurückstellen.

#### Bemerkung

Wenn Sie die Temperatur einstellen, nachdem Sie den Empfangsbetrieb gewählt haben, wird diese Temperatur beibehalten, selbst nach Beendigung des Empfangsbetriebs.

---

Ende des Empfangsbetriebs

- Der Empfangsbetrieb endet automatisch beim nächsten Übergang auf Zentralheizung mit normaler Temperatur, spätestens nach 8 Stunden.
- Möchten Sie den Empfangsbetrieb eher beenden, erneut auf die Taste  drücken, die Anzeigelampe der Taste erlischt.

### **Bemerkung**


Sie können den Empfangsbetrieb und die Empfangstemperatur ebenfalls am Steuermodul einstellen.



Installations- und Wartungshandbuch des Aqu@Scop Advance Split DCI

## **4. WAS MACHEN WENN**

### **4.1. DIE ROTE FEHLERLEUCHE BLINKT**

Das Blinken der roten Fehlerleuchte "  " zeigt einen Systemfehler an.

Sie können den Fehlertyp an der User-Schnittstelle (Anzeiger) des Innengeräts suchen.



Installations- und Wartungshandbuch des Aqu@Scop Advance Split DCI









**AIRWELL INDUSTRIE FRANCE**

Route de Verneuil  
27570 Tillières-sur-Avre  
FRANCE

☎ : +33 (0)2 32 60 61 00

☎ : +33 (0)2 32 32 55 13



*As part of our ongoing product improvement programme, our products are subject to change without prior notice. Non contractual photos.*

*Dans un souci d'amélioration constante, nos produits peuvent être modifiés sans préavis. Photos non contractuelles.*

*In dem Bemühen um ständige Verbesserung können unsere Erzeugnisse ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Fotos nicht vertraglich bindend.*

*A causa della politica di continua miglioria posta in atto dal costruttore, questi prodotti sono soggetti a modifiche senza alcun obbligo di preavviso. Le foto pubblicate non danno luogo ad alcun vincolo contrattuale.*

*Con objeto de mejorar constantemente, nuestros productos pueden ser modificados sin previo aviso. Fotos no contractuales.*

